S. FALCHI

IL TRILLO DEL DIAVOLO

G. RICORDI & C.o
EDITORI

IL TRILLO DEL DIAVOLO

MELODRAMMA IN TRE ATTI

POESIA DI

UGO FLERES

MUSICA DI

STANISLAO FALCHI

Prima rappresentazione: Roma, Teatro Argentina, 29 Gennaio 1899

RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

DELL' AUTORE

(A) *netti* Fr. 15 £

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

PERSONAGGI		ESECUTORI
TARTINI	*Tenore*	GIUSEPPE BORGATTI
L'Abate ARDELIO	*Mezzo-Soprano*. .	ADELE BORGHI
ZUANA CORNARO . . .	*Soprano*. . . .	ELVIRA LORINI
GIORGIO FALIERO . . .	*Baritono* . . .	IGNAZIO TABUYO
Il PRIORE del Convento d'Assisi.	*Basso*	RUGGERO GALLI
Due DAME		FEDERICA CASALI ADELE SPORENI

Dame - Il Cardinale Cornaro

Cavalieri e Gentiluomini Veneziani - Servitori

Gondolieri - Frati.

La scena ha luogo tra il 1711-1714.

Nel 1.° e 2.° atto a Venezia, nel 3.° nel Convento d'Assisi.

INDICE

IL TRILLO DEL DIAVOLO

DI

STANISLAO FALCHI

ATTO PRIMO

Sera estiva. - Terrazzo in casa del Cardinale Cornaro. - A destra e nel fondo, balaustrata con scalea che dà sul Canal Grande. - A sinistra, nel fondo, quintupla vetrata donde si scorge una sala sfarzosamente illuminata, con Dame e Cavalieri.

Sul davanti della scena Giorgio Faliero, qualche altro Signore ed alcune Dame siedono o passeggiano prendendo e porgendo sorbetti.

All'alzarsi della tela giungono ancora alcuni invitati.

♩= 144
ALL.° DECISO

f tr m.s. ff (Corni) f e marcato pp

Proprietà G. RICORDI e C. Editori-Stampatori, MILANO. H 102520 H

m.s.
pp e cres. sempre
f cres. sempre.
ff e stringendo.
(S'alza la tela)
ALL.tto MODERATO ♩=108
pp (Archi)
p

LARGHETTO APPASSIONATO ♪=100
Iª DAMA
(piano ad una Dama vicina.)
(quasi mormorato tutto il
E un gio_vin di va_
Cembalo (o pianoforte) sulla scena
p
dialogo durante la Sonata)
Iª D.
_lo_re che pel vi_o_li_ no la_sciò da po_co stu_di men gra_ti.
GIORGIO FALIERO
p
Ah si?!.. mez_zo dot_
ARD
Si - len - zio, o il Car_di_nal suo pro_tet_
2ª DAMA
In volto il sa_cro fuo_co....
G
_tore e mezzo artista!...

A
-to - re ci sca-glia la sco-mu-ni-ca mag-giore.
Violino solo (sulla scena)
dolce e ben legato
rall.
a tempo
GIOR.
(porgendo un sorbetto ad una Dama)
pp
Per l'u-di - to la
G
mu-si-ca, pe'l gu-sto....... ec-co un sor-bet-to che di ce-dro o-
3

2ª DAMA
E pe'l cuo_re, si_gno_re?
G
_do_ra. Il cuo_re è giu_sto ch'ab_bia la par_te
G
su_a, ma il cuor, si_gno_ra....... di mu_si_ca s'ap_pa_ga e di sor_
1ª DAMA
Pur non tacciono i vo_stri un sol mo_
G
_bet_ti....quando i labbri a ta_cer.....so_no co_stretti.
cres.
p e cres.
p e cres.

ARDELIO
E voi qui
1ª D.
-men-to!
2ª DAMA
Quel po-ve-ro Tarti - ni è lì che suo-na...
A
fa-te l'accompagna-men- - -to!
(risata repressa)
1ª D.
Ah, ah, ah, ah, ah, ah.
(risata represso)
2ª D.
Ah, ah, ah, ah, ah, ah.
GIORGIO
(risata repressa)
Ah, ah, ah, ah, ah, ah.
un poco rit.
espress.
p a tempo
un poco rit.
p a tempo

(Le Dame, Giorgio ed altri parlano sommessamente)
Iª D.
pp
Ca_vata e_gregia!
2ª D.
3
E_stro bril_
ARD.
Ma
Iª D.
Buo_na scuo_la!
2ª D.
_lan_te!
GIOR.
Ah, ah, il Tar - ti - ni ha splen - di_do av_ve_
tr

A
voi non par che lo vo_gliate u _ di _ re.
2ªD.
Nè vo_i.
(ad Ardelio)
G
_ni _ re....
Per
p cres. e animando sempre
p cres. e animando sempre
G
me,.......... ve lo con_fes _ so, a _ mi _ _ co, il vi _ o _
cres: assai
cres: assai

Iª DAMA
Ah se vi u_dis _ se il Car_di-
G
- li - no i ner - vi miei tor - tu_ra.
f e animando molto
f e animando molto
(le Dame proseguono a parlare; le parole si perdono)
ARD.
Ah se vi u_dis_ se il Car_di _ na_le!
Iª D.
-na - le!
(1)
f e allarg. assai
a tempo
espress.
f e allarg assai
a tempo

GIOR.
pp
p
Io di_co.... che u_na vo_ce di don_na, ar_dente e pu_ra,
G
tro_va la via del cuo_re e giunge al fon_do meglio che tut_ti i vi_o_lin del
tr

ARD.
(piano a Giorgio)
La gen_til Zu - a - na, in_ve - ce,
G
mon_do.
p
f
p
A
pa - re.......
G
Nien_te. Lo fa per com_pia_cer....... lo
p
p

con ironia
A
Ah, ah, ah, ah, lo fa......... per compia-cer....... lo
G
zi - o.
p
rit. un poco
p
rit. un poco
A
zi-o.
f
cres. assai
f e marcato
cres. assai
(Giorgio conduce Ardelio verso la balaustrata)
f
p
rall. molto
f
p
rall. molto

I.º TEMPO
GIOR.
pp
U_dre_te, Ar_de_lio, co_me sa can_
I.º TEMPO
_tare certa mia gente che per ordin mi_o, quando ter_mi_ne_rà que_sta so_
animando
animando
ARD.
Uomini e don_ne?
G
_na_ta in gondo_la trar_rà la se_re_na_ta.
cres.
cres.

GIORGIO
Eh che ap_
ALL° VIVACE ♩-144
(Orchestra) f e staccato
ARDELIO (andando verso la sala)
vivacemente
Be_nissimo, be_nissimo! Il Tar_
G
_plau_si! Ma zit_to!
mf e leggero
A
_ti_ni è un pro_di_gio, è un pro_di_gio!
G
Oh... non c'è
P e staccato
dim:

ALL? MOD!o
A
Su quella fron - te a chiare no-te è
G
mal.
ALL? MOD!o
f
p
A
scritto ch'e-gli la pal - - - ma bran - - - di -
mf Mosso
a tempo
Un poco Sostenuto ♩-108
A
-rà.
GIOR. (piano ad Ardelio)
Sta ben, sta ben. At - -
Un poco Sostenuto ♩-108
p
p

G
_ten - to; la mia gon - - do_la già
dim.
G
vien.
(2)
(Zuana e il Tartini, Dame e Cavalieri
rall.
rall.
ZUANA
escono nel terrazzo dalla gran porta vetrata.)
(a Tartini)
dolce e con semplicità
No, non vi posso e_
ANDANTINO 𝅗𝅥-92
a tempo
pp un poco Mosso
Z
_spri - me_re la me_ra_vi_glia nuo - va

ritenuto
a tempo
che m'ha ra_pi_ta.u _ den _ do_vi in questa pri_ma
ritenuto
a tempo
p espressivo
animato
pro _ va. Ah non pensai tan_t'a _ nima chiu_der potesse in
p
animato
cres:
sè u _ no stru _ men _ to, e
cres:
un poco allarg.
a tempo
p
(3)
chia _ misi degli stru _ menti il re.
f
un poco allarg.
pp a tempo

TARTINI
dolce
La vostra lode i - ne - bria, la vostra lode ac-
pp
m.s.
-co - ra; io non so che ri - spon-dere, e
p
pp
tremo, e vibro an - co - - ra. D'al - tri m'as-sordi il
p e cres. sempre
p e cres. sempre
pla - - u - so, il plauso vostro no; o,
cres
cres.

assai
f
deciso
T
vin - to da ver - ti - - gi - ne, io l'arco spezze -
GIOR.
(Giorgio forte dalla balaustrata verso l'esterno)
Re -
cres. assai
f
(commosso e insinuante)
AND.te SOST.to ♩=72
T
-rò...................... U - no sguar - - do in si -
p
G
- mate avvicinandovi alla scale - a.
♩=72
AND.te SOST.to
Corno
ppp
ritenuto
rit.
T
- len - - - zio, que - sto da voi sol...........
rit.

a tempo
p
T
chie - - - do; poi che men - tre nel
a tempo
fa - - sci - no del - l'ar - te mi - - - a vi
ve - - - do, nel - lo strumen - - to
p e cres. sempre
pp e cres. sempre
3
6
gra - - ci - le si tra - sfon - - de il mio

animando assai

T

cor, e, se le cor_de fre_ _mo_no, con

animando assai

f

Ped. *Ped. * Ped. *Ped. *

(4) ALL? MOD?to ♩= 100

T

es_ _ _ _se io fremo al_lor.

GIOR.

(dirigendosi verso Zuana)

La sere_nata in

Mosso

ALL? MOD?to ♩= 100

col canto f

Mosso

Mosso

G

(conducendo Zuana verso la balaustrata)

gon_dola per vo_ i,.................. Zu_a _ na, vien; serpenti

pp

p

p

pp

G

d'o_ro gitta_no i lu_mi entro il ca _ nal la scia d'argen_to

Ped. *

ZUANA

Ef_

ARD.

Bel_lo, bel_lo!

G

tre _ _ mo_la....

cres. e movendo

m.s. m.s. m.s. m.s.

p

SERENATA
ALL.tto MOD.to ♩-69
Z
(tutti gl'invitati ascoltano con attenzione la serenata sul Canal Grande)
Soprani
mf ben staccato
La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
dim.
Uniti
la, la, la,
Contralti
mf La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la,
Tenori
ben staccato
La, la, la, la, la, la, la,
la, la, la,
Bassi
La, la, la, la, la, la, la,
la, la, la,
CORO INTERNO
ben staccato
mf
ALL.tto MOD.to ♩-69
dim.
(strumenti sulla scena)
Sop.
la, la, la, la
O pesca - to - re, con te scom-
Cont.
la, la, la, la
la, la, la, la.
O pesca - to - re, con te scom-
Ten.
la, la, la, la.
O pesca - to - re, con te scom-
Bassi
la, la, la, la.
la, la, la, la.
O pesca - to - re, con te scom-

ZUANA
(torna a parlar piano con Tartini)
Pen - so
Sop.
-met - to: l'a-nel-lo io get - to in fon-do al ma - re. S'hai tanto
Cont.
-met - to: l'a-nel-lo io get - to in fon-do al ma - re. S'hai tanto
Ten.
-met - to: l'a-nel-lo io get - to in fon-do al ma - re. S'hai tanto
Bassi
-met - to: l'a-nel-lo io get - to in fon-do al ma - re. S'hai tanto
Z
che il vostro no - bi-le e - stro la prima se-ra quivi s'effon - de e
Sop.
cuo - re da ri-pe - scar - lo, io che ti par - lo ti vo'spo -
Cont.
cuo - re da ri-pe - scar - lo, io che ti par - lo ti vo'spo -
Ten.
cuo - re da ri-pe - scar - lo, io che ti par - lo ti vo'spo -
Bassi
cuo - re da ri-pe - scar - lo, io che ti par - lo ti vo'spo -

Z

TART. spa _ zia, penso e ne vado al _ tera.

dolce

Sop. La pri _ ma vol _ ta e l'ul _ ti _

p dolce

Cont. _sar........ Per te, si _ gno _ ra, mori _ re è bel _ lo: git _ ta l'a _

p

Ten. _sar. Per te, si _ gno _ ra, mori _ re è bel lo: git _ ta l'a _

p

_sar. *dolce* Per te, si _ gno _ ra, mo ri _ re è

Bassi *p dolce*

_sar. Per te, si _ gnora, mori _ re è bel _ lo: git _ ta l'a _

p

T

Sop. _ma questa for _ _ se sa _ rà,.................. in

p *f*

Cont. _nel _ lo, non ba _ dar più, non ba _ dar più. ah..............

p *f*

Giù scende an _

Ten. _nel _ lo, non ba _ dar più, non ba _ dar più. ah.............

f

bel _ lo: git ta l'a nel _ lo, *p* non ba _ dar più. Giù scende an _

Bassi

_nello, non ba _ dar più,....... *p* non ba _ dar più.

p *p* *pp* *m.s.*

dolce
T
cui mi dia la mu - si - ca tan - ta fe - li - ci -
Sop.
.... più giù di - scen - de, ah........................ sempre più
Con.
- co - ra, più giù di - scen - de, tra forme or - ren - de sempre più
Ten.
ah........................
- co - ra, più giù di - scen - de, tra forme or - ren - de sempre più
Bassi
più giù di - scen - de, sempre più
p
pp
T
- tà.................
GIOR. (alquanto irritato)
La se - re - na - ta, ama - bile Zu - a - na, è qui per
Sop.
pp
giù. Il pe - sca - to - re ri - tor - na al li - do, e - cheggia il
Con.
pp e staccato
giù. Il pe - sca - to - re ri - tor - na al li - do, e - cheggia il
Ten.
pp
giù. Il pe - sca - to - re ri - tor - na al li - do, e - cheggia il
Bassi
pp e staccato
giù Il pe - sca - to - re ri - tor - na al li - do, e - cheggia il
(5)
cres.
pp e cres.
p cres.

ARD.
(piano a Giorgio)
Che vo - le - - te! di -
G
vo - i, è qui per vo - i!
Sop.
grido che sal - vo e - gli è........ Pesca - vi un co - re tu con l'a -
Con.
grido che sal - vo e - gli è........ Pesca - vi un co - re tu con l'a -
Ten.
grido che sal - vo e - gli è. Pesca - vi un co - re tu con l'a -
Bassi
grido che sal - vo e - gli è. Pesca - vi un co - re tu con l'a -
pp
A
- stra - e - si :......................... ciascuno ha i gusti suo - i.......
Sop.
- nel; vieni, mio bello, sii spo - so e re, vieni, mio
Con.
pp e staccato
- nel; vieni, mio bello, sii spo - so e re, vieni, mio
Ten.
pp e staccato
- nel; vieni, mio bello, sii spo - so e re, vieni, mio
Bassi
pp
- nel; vieni, mio bello, sii spo - so e re, vieni, mio
f
pp e staccato

(a Tartini)
TART.
O se_ra_ta incante_vole, tutta ar_moni_a!
Fin_
Sop.
bello, sii sposo e re. La, la, la, la,....... la, la, la, la, la, la,
Con.
bello, sii sposo e re. La, la, la, la, la, la,
Ten
bello, sii sposo e re. La, la, la, la, la, la, la,
Bassi
bello, sii sposo e re. La, la, la, la, la, la,
p
P e ben staccato
Z
Io proprio?!
T
_chè voi l'anima _ te. Parlo al_me _ no per
Sop.
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
Con.
la, la, la, la, la, la, la, la,
Ten.
la, la, la, la, la, la, la,
Bassi
la, la, la, la. la, la, la,

ARD.
Pe - rò la canzone è bel-
T
me.
GIOR. (ad Ardelio) p concitato
Quel ragazzo la tedia cicalan - do.
Sop.
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
Con.
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
Ten.
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
Bassi
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
A
-lissima: chi l'ha scritta?
AND.no ♩ - 80
G
Non so.
Sop.
la, la, la, la, la, la.
Con.
la, la, la, la, la, la.
Ten.
la, la, la, la, la, la.
Bassi
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.
dolce rall:...
AND.no ♩ - 80

ANDANTINO ♩=80
ZUANA (sempre piano al Tartini) (Giorgio parla con alcune Dame osservando di nascosto Zuana e Tartini)
Mi - ste-ri-o - so vin-co-lo stru-men-to e ar-ti-sta
espressivo
pp (Archi)
le - ga, se ad u-no a-ma con-ce-der-lo al-
l'al-tro....... il ciel lo ne-ga.
movendo
(6)
TART.
a tempo
Mi-ste-ri-o - so
dolcemente
m.s.
movendo
pp a tempo
vin - co-lo con-giun-ge cuo-re e cuo - re, se al-

cres.
T
l'u - no è da - to scio - glier-si, l'al - tro nel no - do
p
rall.
cres.
p
pp rall.
ZUANA
a tempo
(Zuana e Tartini si allontanano)
(fra sè)
p
nel no - - do
ARD.
marcato
(sottovoce alle due Dame maliziosamente indicando Tartini e Zuana)
D'Or-feo l'an - ti - ca fa - vo-la che vo-glia dir s'in-
T
p
muor, l'al - - tro nel no - do
a tempo
pp
pp
Z
dim. sempre
muor, nel no - - do
A
- ten - de, d'Or-feo che con la ce - te-ra do-mò le bel-ve or-
T
muor, nel no - - do
dim. sempre

Z
muor.........
A
-ren-de, e quan-do sce-se al Tar-ta-ro per trar la spo-sa
T
muor..........
molto mosso e cres.
stacc.
molto mosso
rilen. assai
p
fuor, s'a-pri l'i-ne-spu-gna-bi-le por-ta in-nan-zi al can-
molto mosso
rall.
p
p
ALLEGRETTO ♩=100
(lascia le Dame che scoppiano in una risata, e si dirige rapidamente verso Giorgio)
-tor.
1ª DAMA
p
Ah, ah, dav-ver, ah, ah, dav-
2ª DAMA
p
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
GIOR.
(ad Ardelio)
Io di-co per la lo-gi-ca, non par-lo per ran-
ALLEGRETTO ♩=100
p

A
Iª D.
-ver non ha Ve - ne - zia lin - gua sì
2ª D.
ah, ah,
G
-cor: ma par-vi che sia le - ci-to di far tan-to scal-
Ped.
A
Non so co-me si di-a-no per-so-ne co-sì
Iª D.
fie-ra.
2ª D
ah no? ah no? Le no-stre per e-
G
-por, men- -tre d'e - let- -ta mu- - -si-
p
Ped.

A
vuo_te, a cui senzaincan_te_si_mo giungan le dol_ci
(sempre ridendo fra loro)
Iª D
Si fa quel che si può,
2ª D
-sem_pio!
Si fa quel che si
G
_ca on_ _deg _ giaʼin no_ _te
movendo e cres.
un poco sostenuto
A
no _ te, le dol_ci no_ _ _
Iª D
ah, ah, quel che si può,
ah, ah, ah, ah, ah,
movendo e cres. . . .
un poco sostenuto
2ª D
può,
ah, ah, quel che si può, ah, ah, ah, ah, ah,
G
d'or u _ na can_zo_ne of _ fer _ tavi comeun maz _ zo di
cres.
movendo e cres.
un poco sostenuto

ALL.tto MOD.to I° TEMPO ♩=69
(Zuana e Tartini tornano sul davanti della scena)
A
_te.
1ª D
ah!
2ª D
ah!
fior?
CORO INTERNO
Sop.
p
Vecchia è la sto _ ria, nè più si tro _ va chi tan _ ta
Cont.
Vecchia è la sto _ ria, nè più si tro _ va chi tan _ ta
Ten.
Vecchia è la sto _ ria, nè più si tro _ va chi tan _ ta
Bassi
Vecchia è la sto _ ria, nè più si tro _ va chi tan _ ta
ALL.tto MOD.to I° TEMPO ♩=69
(strumenti sulla scena)

ZUANA
p (alquanto turbata)
Ba_sta.... mi par da un ro_seo so _ gno de_
pro - va vo_glia ve - der;....... ma per la glo - ria d'un ri - so
pro - va vo_glia ve - der;....... ma per la glo - ria d'un ri - so
pro - va vo_glia ve - der;....... ma per la glo - ria d'un ri - so
pro - va vo_glia ve - der;....... ma per la glo - ria d'un ri - so
Z
_star _ mi....
TART.
Eb - ben, per - chè de_
vo - stro io vi di - mo - stro che ho det_ to il
vo - stro io vi di - mo - stro che ho det_ to il
vo - stro io vi di - mo - stro che ho det_ to il
vo - stro io vi di - mo - stro che ho det_ to il

p e dolce

T _star _ vi? il fra _ gil ca _ stel dei

p

ver....... Pre _ sto l'a _ nel _ lo git _ ta _ te al_

p

ver... Pre _ sto l'a _ nel _ lo git _ ta _ te al_

p e dolce

ver... Pre _ sto l'a_ _

ver... Pre _ sto l'a _ nel _ lo git _ ta _ te al_

T so_ _ _ gni ab _ bat _ te_re già di _ se_ _

_l'on _ da; da _ ma gio _ con da, nuo _ ta _ re io

_l'on _ da; da _ ma _ gio con _ da, nuo _ ta _ re io

_nel _ lo gi _ ta _ te al_l'on _ da; da _ ma gio_

_l'on _ da; da _ ma gio _ con _ da, nuo _ ta _ re io

40
ZUANA
Pre-go-vi, se-pa-
T
-gna - te?
p.
f
so, nuo - ta - re io so, ah........................
p
f
so, nuo - ta - re io so. Au - da - ce e
ah........................
p
f
-con- -da, nuo - ta - re io so. Au - da - ce e
p.
so,........... nuo - ta - re io so,
p
p
p
m.s.
Z
-rar- - -ci con - vien;
.... sa - prò pe - scar - lo, ah........................
snel - lo sa - prò pe - scar - lo, io che vi
....
ah........................
snel - lo sa - prò pe - scar - lo, io che vi
sa - prò pe - scar - lo,
p
H 102520 H

Z

trop _ po di _ cem _ mo!

pp e staccato

.... l'e _ roe sa _ rò. La lu _ na

pp e staccato

par lo l'e _ roe sa _ rò. La lu _ na

pp e staccato

par _ lo l'e _ roe sa _ rò. La lu _ na

pp e staccato

l'e _ roe sa _ rò. La lu _ na

p

pp *staccato e cres.*

TART. *con voce commossa*

Re_sta_mi ben al_tro a dir _ vi..

cres.

bion_ _da com_pli _ ce si _ a, es _ sa la

cres.

bion_ _da com_pli _ ce si a, es _ sa la

cres.

bion_ _da com_pli _ ce si _ a, es _ sa la

cres.

bion_ _da com_pli _ ce si _ a, es _ sa la

p cres.

ZUANA (accorgendosi di essere osservata da Giorgio)
(7)
No, per o - ra ri - ti - ra_te_vi.
vi - a mi dee se - gnar....... Git - ta - te al - l'on - da l'au - ra_to a - nel, mi dian la spo - sa la lu_na, il
vi - a mi dee se - gnar..... Git - ta - te al - l'on - da l'au - ra - to a - nel, mi dian la spo - sa la lu_na, il
vi - a mi dee se - gnar. Git - ta - te al - l'on - da l'au - ra - to a - nel, mi dian la spo - sa la lu_na, il
vi - a mi dee se - gnar. Git - ta - te al - l'on - da l'au - ra - to a - nel, mi dian la spo - sa la lu_na, il
(affettando indifferenza si dirige verso le Dame)
Z
TART.
(inchinandosi)
Ob_be - dir - vi sa -
pp
f
staccato

ARD. (trattenendo Giorgio che ha sempre osservato lo stretto colloquio di Zuana e Tartini.)
Ma voi
T
-prò!
mar, mi dian la spo-sa la lu-na, il mar, la, la, la, la,...
mar, mi dian la spo-sa la lu-na, il mar, la, la,
mar, mi dian la spo-sa la lu-na, il mar, la, la,
mar, mi dian la spo-sa la lu-na, il mar, la, la;
P e ben staccato
A
da - te in i-sma-nie...
GIOR.
Que-sta è una imper-ti-
.... la, la, la, la, la, la la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la,

A
Ba - da - te all'E-mi-
G
-nen-za: par - lar men-tre la mu-si-ca....
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,
A
-nen- -za.
G
Se du - ra ancor lo scanda-lo,
f pp
la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.
pp
f
pp

A
G
Ba - da - te al Car - di - - nal!
fin - ger più non mi val.
la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la,
dim: sempre
la, la, la, la, la, la.
la, la, la, la, la, la.
la, la, la, la, la, la.
la, la, la, la, la, la.
pp dim: sempre
pp

ALL° VIVACE ♩=116
4 Tenori (Finita la Serenata, tutti complimentano Giorgio)
CAVALIERI E GENTILUOMINI
4 Bassi
Be_ne, bra_vo, bra_vo Fa_
ALL° VIVACE ♩=116
4 Ten.
_lier!
4 Bassi
Be_ne, bra_vo, bra_vo Fa_
ARD.
forte
Ben i_de_a_ta. ben i_de_a_ta la
4 Ten.
4 Bassi
_lier!
(8)

un poco rit.
A
4 Ten.
vo_stra gal_leg - gian_te se - re - - na - - -
4 Bassi
un poco rit.
p
a tempo Vivace
A
4 Ten. _ta.
f Bra_vo Fa - lie_ro, bra_vo Fa - lie_ro!
4 Bassi
f Bra_vo Fa - lie_ro, bra_vo Fa - lie_ro!
a tempo Vivace
deciso
f
MENO MOSSO
quasi recitativo
A
MENO MOSSO
Il Cardi_nal m'ha det_to che mentre ei si ri - ti_ra, un minu_
p

A
_et _ _ to.............................. chiu _ de _ rà la se _
p
p
A
_ra _ ta.
GIOR. (a Zuana)
A _ vrei vo _ lu _ to fo _ ste men di _ sat _
(9)
un poco più Sostenuto
p marcato
tr
ZUANA
Gra zie, Fa _ lier........
G
_tenta al mio tri _ bu _ to.
tr
p
con eleganza

Z
La danza or non vi ten - - -
_ta?
ARD.
(a Giorgio con malizia)
un poco rit.
La danza or non vi ten - - _ta?
p brillante
un poco rit.
a tempo p
GIOR.
un poco allarg.
La vo_stra ma - no,............... o ca_ra disat -
un poco allarg.
p

MINUETTO
NELL'INTERNO DELLA SALA
TEMPO DI MINUETTO ♩=104

(dà il braccio a Zuana ed entrano nella sala insieme agli altri invitati. Comincia il Minuetto.- Tartini rimane solo appoggiato alla balaustrata che dà sul Canal Grande, assorto.)

(con malizia)
A
Un po' per
1ª DAMA
(ridendo)
Un po' per u_no!
2ª DAMA
3
È la volta di Giorgio.
f
f
m.s.
dim.
dim. e rall.
(dà il braccio alle due Dame ed entra nella sala)
A
u _no!
p
a tempo
(si chiude la porta vetrata; il Minuetto non s'ode più)
f
p
(Corno)
p
(Orchestra)

Violino Solo
MODERATO ♩- 72
pp
Ped.
tr
TART.
(Solo)
quasi a piacere
3
Di _ o,........ qual not_te stu _
movendo un poco
leggero col canto
ANDte SOSTto ♩- 69
T
-pen - - -da!
(10).
(Violini)
ANDte SOSTto
♩- 69
pp espressivo
Ped.

T
a tempo e tranquillo
(Clarinetto)
movendo allarg.
cres.
p dolce espressivo
pp
dolce
O fan_ta_
(Oboe)
(Clarinetto)
_si_ _ _a, tu non a_ve_vi le _ na
cres.
(Violini)
cres:
movendo e allarg.
maggior tri_pu _ dio a imma_gi_nar di
p
movendo
allarg.

tranquillo e sostenuto
T
_mento a contemplar m'ar_resto
tranquillo e sostenuto
p
un poco mosso
T
(12)
p
Do_ma - ni, for_se, ap_pe_na sa_rò
pp
m.s.
un poco mosso
cres. e string.
3
T
de - sto, sciolta fuggi_rà via la lu_sin_ - -
cres. e string.
m.s.
allarg.
p
T
-ga che dol- - - ce or m'in_ca - te - na;
allarg.
p
p
f

T
ma che importa il do_man, sia pur fu_ne _ sto!
rall.
Deciso
p
ANDte SOSTto ♩-60
Lé _ _ va_ti, a_ni_ma mi _ _ _ a, il
(13)
dolce
m.d.
m.s.
ppp
vol............................ possen _ te sfre _ _ na;
cres.assai
MENO ppp
not _ te, notte se_ re _ _ na, o di_
ppp
MENO

T
-vi - na, di-vi-na fol - li- - -a.
cres. assai
m.s.
Ped.
I° TEMPO
p
Di vo-li ed ar-moni - - a
m.s.
pp dolce espressivo
m.s.
Ped.
Ped.
sen - - to la vi - ta pie - - na...
m.s.
cres.
m.s.
Ped.
Ped.

dolce tranquillo
T
not - - - - - te,.......... o
(14)
(Corno Inglese)
(Oboe)
p tranquillo
p
Ped.
pp e dolce
ril.
a tempo
not - te.......... se - re - na, o........ di -
(Clarino)
(Corno Inglese)
pp
ril.
a tempo
cres.
p ril.
a tempo
- vi - na, di - vi - na fol - li - a.
dolce espress.
p col canto
p a tempo
(Corno)

un poco animato
T
For - - se do_ma_ni, ap - pe - - - na da - i
un poco animato
p
Ped.
Ped.
T
so - gni io mi........ trar - rò,........................ sa - rà sva -
p
(Clarone)
p
movendo e cres:..
2
T
_ni - to......................... il fa - sci_no che
p
movendo e cres:................ ....

ritenendo
T
dol _ _ ce or m'inca _ te _ _ na;
pp col canto
cres.
Ped.
Mosso
ritenuto
for _ se il presen _ te gau _ dio più ritor _ nar non
(Corno) rit.
mosso
p
col canto
UN POCO PIÙ MOSSO
può. Ma che im _ por _ ta il do _
(15)
p

T
-man,
sia
pur
fu-
-ne - sto!
Io
t'a - - - -
f animato e ben sostenuto
animato e ben sostenuto
cres. assai
f
-mo,
io
t'a - - -mo
un'-

1º TEMPO
(16)
_om _ _ _ _ _ _ bra è il
pp e cres. sempre
m.s.
re_sto!
cres. assai e string.
f string. sempre
ppp e dolcissimo
Not _ te, notte se _ re _ na, di_
(Corno Inglese) (Oboe)
pp (Flauti)
p allarg. assai
ppp a tempo sostenuto
m.s

ARD. TEMPO DI MINUETTO ♩= 104 (sporgendo la testa tra la porta)
(con malizia)
TEMPO DI MINUETTO ♩= 104
Mi per - met - to d'inter - rom - pere il mo - no-logo.
TART.
Signore!
P e cres.
A
Mentre là si danza in rori-do ci - ca - leccio il mi-nu-et - to,
cres. assai
mentre qui s'ef - fonde un core nel - la mezza oscurita,
dim.
m.s.
dim. e rall.
p a tempo

A
di tratta_re io vi pro_met_to quel che me_glio a cuor vi
p
A
sta. Ca_pi_sco: di_te_mi che vi
TART.
Sie_te un po'...
f
p
A
sembro un in_tri_gan_te. Mo_re
T
(17)
No, vo_le_vo...
p

A
so_li_to!..
ma fa - rò
che il pa_rer
vostro
si tra -
f
(ironico)
3
- sfor - mi
in un i - stan - te.
Nol cre - de - te?
TART.
Chi lo
p
p
A
La
pre_mu - ra
che
di - mo - stro
op_por-
T
sa!
f
p

(va a chiudere la porta vetrata)
A
- tu - na vi par - rà.
tr
f
ARD.
(Non s'ode più il Minuetto - Avanzandosi risoluto verso Tartini)
MODERATO 𝅗𝅥 = 92
deciso con gravità
V'ho ca -
p
Orchestra
A
- va - to l'o - roscopo e ve - do che v'è d'uo - po
dolce ma sonoro

A
un maestro di spa - da.
Non
TART.
un poco più mosso
Di la-ti-no, piutto-sto!
tr
f
p
p
un poco più mosso
A
cre - do che si bat - ta il Falie - ro in la-
cres.
tr
A
p
- tin. Non so come v'acca-da, ma pur
TART.
Il Falier?
(18)
p
p
p
pp

movendo
p
A
trop - po il du-el - lo è vi - cin. Di Ve-
movendo
I.º Tempo
- ne - zia primis - si - ma la-ma.... è il ri-va - -
I.º Tempo
p
tr
Più mosso
- le... Nè maggior del va-lore è la
TART.
Rival?................ fosse ve-ro!
Più mosso
cres. assai
f
tr

A
risoluto
fa - ma,...................... poi che ho vi-sto il suo gio-co mor-
deciso
risoluto
A
-tal. Che pen-sa-te?
f
p
TART.
(alteramente)
Un poco sosten.
Di Gior-gio Fa-lie - ro vor-rei
Un poco sosten.
(Ardelio rimanendo un istante pensieroso, quindi con aria grave)
T
pro-prio vantar-mi ri-val.
f
ritenuto

ARD.
AND.te SOST.o ♩= 96
rit.
a tempo
Dovrei far-vi una pre-dica, ma cui
(19) p
rit.
a tempo
quasi a piacere
A
bo-no o perchè? per voi sarebbe i-nù-ti-le..... e no-iosa per
f
p
AND.no SOST.to ♩= 60
p (con aria di ammonimento)
A
me... Sol pen-sa-te che il vi-sci-do ver-me, per........
AND.no SOST.to ♩= 60
pp e staccato
A
suo mi-ra-bi-le de-stin, prima di-vien cri-
p

pp
movendo un poco
A
-sa-li-de, leg - ge - ro, a-la - to, li - bero, di -
movendo un poco
p
a tempo
-vien far - fal - la al - fin; ma dei bru - chi al con -
tr
(20)
cres. assai
f
PP a tempo
un poco rit.
a tempo
-tra - rio, pri-ma è far-fal - la d'or,
p a tempo e cres.
un poco rit.
movendo f e animato
a tempo sost.
di - ven - ta poi cri - sa-li-de,
movendo f e animato
PP a tempo sost.

(21) PIÙ MOSSO ♩=92

(cupamente) (mutando ra-pidamente in accento brillante)

A: ver - me in - fin è l'a - mor. Via, via, non po - te - te in - tender - mi, nè creder, nè vo - ler; su via la - sciam le ciarle i - nu - ti - li e tor - niamo al Fa - lier.

dim. sempre — *brillante* — *mf* — *f*

cres. e string. sempre

(scherzoso) — *scherzoso* — *p*

tenuta — *rall.* — *col canto*

PRESTO ♩=132

ff

TART.
(con calma sprezzante)
ALL.º MODERATO
Recit.
Se occorre, ebben, provve_de_
Mosso
ALL.º MODERATO
col canto
a tempo
_rò. Non so_glio te_mer lar_ve la not_te, uo_mini il
a tempo
Sostenuto
22
dì; sen_za iat_tan_za, ma con giu_sto or_
deciso
deciso
_go_glio, pron_to a qualun_que e_ven_to ec_co_mi
deciso

ALL° BRILLANTE ♩=144
(con accento scherzoso e spigliato)
Voglio pro - var do - ma - ni il tuo fio -
ALL° BRILLANTE ♩=144
staccato
fp marcato
pp
- retto; co - no - sco un col - po che si pa - ra in -
f p
pp
- van A ca - sa tua do - mani.
f p m. s.
pp

A
Il minuet - to cessa. Ami - co, a do-
fp
m.s.
pp cres. assai
A
TART. - man.
(con impeto)
Ma tu chi sei,......... che in a - bi - to di
(23)
mf marcato
T
chie - sa, par - li d'ar - mi e d'a-
sempre cres
f e marcato

T
-mor? Sa - per - lo............... io
cres. assai
f e marcato
ARD.
p sottovoce
Zitto! vien
T
vo!
(24)
m-s.
pp e leggero
A
gente. Stol-ta pre-
T
p
Su, parla.
pp

A
-tesa. A-mico, a do - man.
T
Ma chi sei tu?............... ri -
cres. assai
ff
m.s.
f e marcato
(quasi parlato)
No!
(incalzando sempre)
- spon - di?
Sa - per - lo io
f m.s.
m.s.
(risolutamente)
no! no! no!
vo'; rispondi!

♩-108
ALL.tto MODERATO
(Escono dalla sala Zuana e Giorgio, Dame, Gentiluomini. Tutti gl'invitati si dispongono per accomiatarsi.)
pp
ZUANA
Buona
Ia DAMA
Buona se - ra, Zu - a - na!
Z
se - ra! Buona se - ra!
2a DAMA
Buona se - ra!
4 Tenori
p
Buona se - ra!
CAVALIERI, GENTILUOMINI
4 Bassi
p
Buona se - ra!

ARD. (forte, dalla balaustrata verso l'esterno)

Gondole, gondole, tutte in gi - ro al - lo sca - lo - ne!

(25) *pp*

GIOR. (a Zuana)

Riu - di - re vi pia - ce, o lusin - ghie - ra, di

ARD

(accompagnando le Dame)

(Zuana fa segno di sì; Giorgio ordina che si ripeta la serenata. Gli invitati discendono lo scalone per montare nelle gondole.)

Pia - no,

G

nuo - vo la canzon?

pp *pp* e *cres.*

A

pia - no, pia - no, pia - no, pia -

cres. sempre

ZUANA
ALL.tto MOD.to
PRIMO TEMPO DELLA SERENATA ♩- 69
(piano a Tart:...,
Il ca -
A
Soprani -no!
Contralti
Tenori
Bassi
CORO INTERNO
O pesca - to - re, con te scom - met - to: l'anel - lo io
O pesca - to - re, con te scommet - to: l'anel - lo io
O pesca - to - re, con te scom - met - to: l'anel - lo io
O pesca - to - re, con te scommet - to: l'anel - lo io
ALL.tto MOD.to
(Strumenti sulla scena)
Z
TART. -nal di lu - mi bril - la. Ad - di - o!
(sottovoce)
Si -
get - to in fon - do al ma - re. S'hai tanto cuo - re da ri - pe -
get - to in fon - do al ma - re. S'hai tanto cuo - re da ri - pe -
get - to in fon - do al ma - re. S'hai tanto ouo - re da ri - pe -
get - to in fon - do al ma - re. S'hai tanto cuo - re da ri - pe -

Z
(a Tartini)
Par che ogni
ARD
(accorrendo)
Pronto son qui.
T
-gno - ra...
GIOR.
(ad Ardelio)
An - diam!
p
p dolce
-scar - lo, io che ti par - lo ti vo' spo - sar........ Per te, si -
-scar - lo, io che ti par - lo ti vo' spo - sar Per te, si -
-scar - lo, io che ti par - lo ti vo' spo - sar
dolce
-scar - lo, io che ti par - lo ti vo' spo - sar Per te, si -
Z
no - ta sprizzi u - na scin - til - la. Ad -
-gno - ra, mo - ri - re è bel - lo: git - ta l'a -
-gno - ra, mo - ri - re è bel - lo: git - ta l'a -
p dolce
Per te si - gno - ra, mo - ri - re è
-gno - ra, mo - ri - re è bel - lo: git - ta l'a -

Z
-di - o.
ARD.
(in cima alla scala alle Dame)
Pia - no... pia - no... co-
-nel - - lo, non ba - - dar più, non ba - dar
-nel - - lo, non ba - - dar più, non ba - dar
bel - - lo, git - ta l'a - nel - - lo, non ba - dar
nel lo, non ba - - dar più, non ba - dar
(che è rimasto ultimo, inchinandosi a Zuana.)
A
-sì...
(Le voci del Coro si vanno gradatamente allontanando)
Anche le
più, ah...... più giù di - scen - de, ah......
più, giù scende an - co - ra, più giù di - scen - de, tra forme or-
ah......
più, giù scende an - co - ra, più giù di - scen - de, tra forme or-
più, più giù di - scen - de,

(Le voci del Coro si odono molto da lontano quasi perdendosi)
co-re tu con l'a - - nel.
co-re tu con l'a - - nel.
co-re tu con l'a - - nel.
co-re tu con l'a - - nel.
ANDte ESPRESSIVO ♩=72
pp (Orchestra)
p
pp
pp e cres.
ZUANA (sola, assorta)
p e cres.
Ne' so - - - - gni
sempre e string.
cres.

allarg.
Z
lie - - ti, a - - - - ni - ma
assai
allarg.
mi - - - - - - a, ri -
dolce
(Violini)
dim. e allarg.
f
po - - sa;...................... tri - ste ti sveglie -
p
a tempo
ra - - i forse do -
(27)
pp

la.
la.
la.
la.
(Archi)
p
(Orchestra)
m.s.
cres. molto
pp
ppp
pp

ATTO SECONDO

Notte. – Giardino di casa Cornaro. A sinistra il principio di uno scalone del palazzo tutto rivestito di fiori e piante rampicanti. A destra il cancello e un sedile.

Nel fondo lunga e bassa balaustrata sotto cui scorre un rio; un altro in prospettiva, traversato da un ponticello, che unisce antiche case rovinate dal tempo. Un raggio di luna illumina parte del rio di prospetto.

Voci lontane di Gondolieri che si rispondono.

UNA VOCE LONTANA DI UN GONDOLIERE (a sinistra)

Molto sostenuto

mf Oh,.... oh.....

ALLEGRETTO ♩ = 112
I.º TEMPO

UN'ALTRA VOCE LONTANA (che risponde a destra)

p Oh,... oh.....

Molto sostenuto

ALLEGRETTO ♩ = 112
I.º TEMPO

rall.

mf *mf* *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *cres.* *dim.* (Corno) *p*

(L'abate Ardelio e Giorgio con maschera sul volto passano in una gondola ed entrano dal cancello seguiti da due Gondolieri)

(Flauti)
p
p
dolce
m.s.

ALL.º MOD.to ♩ = 120
ARDELIO
RECIT.º
Io non so pro_prio come mai si di _ a...... certa gente che
ALL.º MOD.to ♩=120
p

Molto mosso
a tempo
A
gon_go _ la u _ sur _ pan _ do il mestier del _ la spi _ a.
GIORGIO
Me_glio co_
Molto mosso
tr
a tempo

A
Ma quando della fortuna altrui cer_to sa _ re _te, la ven_
G
_ sì; meglio sa_per...
p
RECIT.°
_det_ta, io domando, potrà d'a _ more estinguere la se_te?
Amor non sento
f
p
Mosso
più, sen_to lo sde _ gno...
Mosso
(breve pausa)
marcato e cres. assai
ritenuto
m.d.
pp

(piano ai Gondolieri, che rimasti vicino al cancello subito si ritirano)
ARD.
ANDANTE ♩ = 80
In gondola atten-
ANDANTE ♩ = 80
pp
- de - te, taci-ti, a - scosi, il convenu-to se - gno...
A
GIOR.
ben declamato
AND.te SOST.to ♩ = 66
Ciechi noi fummo,
AND.te SOST.to ♩ = 66
dim.
p
G
il Car-di - na - le ed i - o: ei trop-po
f
cres. assai
f

animando e cres.
G
san - to ed io troppo de - vo - to; al - l'uno e al-
3
animando e cres.
a piena voce
- l'al - tro e - ra il so - spet - to i - gno - to. ed or per
cres. e allarg.
ARD.
ritenuto
4
a tempo e movendo
Spi - ar - ci........ alcun po-
que - sto ci pu - ni - sce Id - di - o.
ritenuto
a tempo e movendo
A
- trà in questa oscu - ri - tà.
con accento doloroso
dim.

♩= 50
LARGHETTO movendo rit. a tempo
fol - le,....... o primo ed ul_timo amor mi - o, dal fu_nesto incan -
LARGHETTO ♩= 50
p e legato
col canto
a tempo
pp
pp
assai stent. a tempo
_te - simo i _ o mi scuoto;
cres.
assai stent.
ff a tempo
cupo
ppp
ppp
p con voce cupa
te_ne - bra è in - torno a me, te - nebra e
vuo - - to,........ dove ardea tanta fè,......................... tanto de -
p dolce
sostenuto
f
p
102520

ARD.
Animato
Basta, ven prego...
G
- sì - o. Ma di que - st'oc - chi non ve - dre - - te il
Animato
p espressivo
pian - to, voi non go - dre - te, no,............ del mio do -
stentate
cres.
- lo - re, voi che il cor d'un le - a - le a - ve - te infran - to,............
allarg. assai
cres.
mosso e cres. sempre

ARD.
a tempo
affrett. molto
(con agitazione)
Ba_sta, ven
G
..... non go_dre _ te, no, del mio do - lo - re!
a tempo
sentito
affrett. molto
assai mosso
a tempo
A
pre_go, o adesso per_do la cal_ma io stes _ so.
(interrotto da un nodo di pianto, prosegue senza badare ad Ardelio)
pp Pri - a che sia col - to del de_
assai mosso
(Oboi)
(6)
m.s.
dim.
a tempo
Opp.
_litto il fiore avvelen_a _ to, io di strappar mi van - to
(Clar.)
m.s.
cres. assai

molto sostenuto
al - l'un la vi - ta, al - l'al_tra l'onor
molto sostenuto
ff
sentito
m.s.
sentito
ff
ARD.
AND.te SOSTENUTO ♩=60
f Gior_gio, Giorgio, che - tate_vi.
AND.te SOSTENUTO ♩=60
ff Presto e marcato
p
pp
(con voce repressa)
p Trop_po... è ve_ro... lo so...

rall. sempre
G
Tranquilla - men - te l'attimo su - pre - mo aspette -
rall. sempre
(reprimendosi a forza, siede nel massimo abbattimento)
G
- rò.
(7) a tempo
p espressivo
pp cres. e animando
rit.
ARD.
RECIT.vo
ALL.o MOD.to ♩= 112
Sta ben, sta ben; ma, con vo - stra li - cenza, io qui co - mando a -
ALL.o MOD.to ♩= 112
pp
p
(cupo)
A
- desso. Voi siete la ven - det - - - ta, io la pru -
sentito
m.d.
pp
pp

mosso
A
-den - - - - za, e d'obbe - dirmi a-ve-te già pro-
mosso
pp
pp
A
-mes - so.
(con voce bassa)
GIOR.
p Zit - to...
(8)
(Legni)
pp movendo sempre e cres:
G
ALL°. MOSSO ♩ = 138
qual - cu-no o-do ve - nir...
m.s.
pp e leggere
ALL°. MOSSO ♩ = 138

G
m'in_vade una fu_ria male_
tr
f
tr
ARD.
Cal _ ma o il nostro edi_ficio a un trat_to cade: io la pru_
p
G
_detta!
p
p
mf
1º Tempo
A
(cupo)
_den _ _ _ za son, voi la ven_det _ _ _
(9)
p
p
1º Tempo
p
m.d.

ANDANTE ♩= 100 (Giorgio ed Ardelio si nascondono fra gli alberi spiando)
A
ta.
ANDANTE ♩= 100
pp
m.d.
p
(Flauti)
p
p
ZUANA (Spuntano dal palazzo Tartini e Zuana. Il Tartini ha nelle mani una lettera)
Una paro_la, a_
dolce

ANDno MOSSO ♩=104
Z
-scol - ta-mi:
nu-tri an-co-ra il so -
ANDno MOSSO ♩=100
pp
p
-spet - to
che scri-ves-si io me - de-si-ma
dell'in-vi-to il bi -
-gliet - to?
TART.
con semplicità
Oh quel che
vo - glio,
la-scia-mi
cre-der, Zu -
m.s.
Ped.

Z
T
An_cor du_bi_ti tu?
_a _na. Cer_tis _si _mo non
(Legni)
pp
son del ca_ro er_ror.
Ma co_me!
m.s.
cres. molto
(10)
p
A _dunque im _ ma _gi _ni ch'io sia tan_to immo _

Z
_de_sta da com_bi_nar due let_te_re?...
ARD.
(Ardelio e Giorgio tra loro, piano, nascosti)
pp
O sbaglio,o si bis_tic_cia_no. Han comincia_to
TART.
Oh, du_e?!
p
m.s.
(Zuana mostrando l'altra lettera)
Z
Sì, que_sta e que_sta. L'u_na chie_de il col_
A
pre_sto!
GIOR.
pp
Ah se sa_pe_ste, Ar_de_lio, che tor_men_to è mai
(Legni)
m.s.
p
pp

Z
-lo - quio...
A
pp
3
Non si facciau-no scanda-lo.
TART.
E la mia
G
pp
que - sto!
Io non mi reg - go
tr
m.s.
(11)
pp
Z
L'al - tra
A
3
No, no, pri-ma a-scol - tia-mo-li;
T
fir - ma è qui!
G
più!..
tr
m.s.

Z
pen - - de a con - ce - der - lo.
A
ce-lia-mo-ci laggiù.
T
Ed è in tuo
pp
Z
Sì!
T
no - me? Via, con - fes - sa, via, con -
m. s.
Pun poco animato
dolce e sentito

Z
T
Confessa_ti tu, bel signor, piut_tos_to. È tuo questo ca_
_fessa.
cres.
_ratte_re?
Ma... pa _ re; e ad o_gni co _ sto vo'scoprire il fal_
(12)
pp
p
m.s.
_sa _ rio. Poi que _ sto è tu _ o?
Ma...

Z
par...
Che rabbia,!
che rabbia!
De_vi
T
Via con_fes - sa, via con_fes_sa.
p animato
dolce e sentito
cres. e
ANDANTE ♩ = 72
tu confessar.
(costringendo dolcemente Zuana a sedere)
p insinuante
O - ra, fe_li_ce, im_
13
movendo
f
p
un poco sostenuto
p a tempo espressivo
_me - mo_re l'er - ro - re io be - ne - di co; se

ritenuto
p
l'o - pra è d'u_no spi - ri_to e - - gli è spi_ri_to a -
animato
p e ritenuto
a tempo
- mi - co; te trop_po o_ne - sta e ti - mida,
p e cres. sempre
ritenuto
p Motto Animato
me d'in_cer_tez - ze pien vol - le a - iu - tar l'in
ritenuto
Motto Animato
ZUANA
p
Fi - no a
f
pp assai sostenuto
- co - gni_to,...... sia ce_leste o ter - ren............
a tempo e movendo

Z
_can - to, se col mio cuor........... bat_te il tuo
p
p
Z
cres. e animato
P e rall.
cuor................................ io non so più d'a_ver mai
rall.
p
cres. e animato
p
assai ritenuto
pp
tenuto
Un poco più Mosso ♩ =84
Z
pian_to e sor - ri - do al mio ti - mor.
TART.
dolce
Ed io pur.... il rischio ac_
a tempo
15
p
col canto
p
p Un poco più Mosso
T
_cet - to, m'abban - do - no........... all' av - ve
p
Ped.

rall.
p
molto espressivo allarg. assai
T
_nir............................ or che d'e _ sta _ si lan_
movendo e cres. assai
allarg. assai
p
rall.
pp
cres. assai
_guir........... t'ho sen _ ti _ ta sul mio
cres. assai
a tempo e molto animato
animato
pet _ _ to. Il ne_mi _ co i_gno _ to
16
f
m.s.
a tempo e molto animato
animato
ven _ ga, gui_di ei stes _ so........... il mio ri_
p

rall.
p
molto espressivo allarg. assai
T
val,............................ pur ch'io go - da an - co - - ra e ot
movendo e cres. assai
p
rall.
allarg. assai
pp
p
T
_ten - ga u - na se - - - - - - -
Mosso
cres. molto. . . . .
pp e leggero
rall.
pp a tempo
rall. assai
T
- _ra, u _ na se _ ra a que - - sta e _
(Arpa)
rall.
pp
a tempo
m.s.
rall. assai
ZUANA
AND.no MOSSO ♩=104
Riflet_tiamo un po_co; a - scol - ta, il fal_
(sta per abbracciare Zuana; ella si alza svincolandosi)
T
_gual.
AND.no MOSSO ♩=104
pp
p

Z
T
_sa _ rio chi sa _ rà?
con semplicità
Var_ri_a me_glio in ve_ri_tà
m.s.
p
Ped.
Z
T
Di, l'a _ ba_te Ar_
di pen_sar_ci un' al _ tra vol _ ta.
(Legni)
tr
pp
_de _ lio... E _ gli e for _ se il tra_di_
Co _ me!
m.s.
cres. molto
(17)
pp
p
6

Z
T
-tor...
Tu ca-lunnii, o cara, il no-me del-l'a-mi-co mio mi-
(nel fondo s'intravedono Giorgio ed Ardelio)
Giorgio, a - dun - que!.. ahi Giorgio...io
-glior.
m.s.
p
Ped.
tremo... Vio-lento e fie - ro e-gli è...
E sia pur; fra Giorgio e
(Legni)
tr
pp

T
me tan_to più c'in_ten_de - re - mo. Il Fa_lier, lo
18
p dolce e sentito
ZUANA
Oh qual brivido mi
T
so, m'abborre; ed io l'o - dio del par.
Una voce lontana di un gondoliere a sinistra
Oh.............
Un poco Sostenuto come la prima volta
cres. e morendo
mf
Z
scorre nelle vene al tuo parlar!
oh.......................
(Un'altra voce più lontana che risponde a destra)
p
rall.
Oh....... oh.......
pp
rall.
pp

ANDte SOSTENUTO ♩=60 dolce ed espress.
T
-fon - do. Fi - no a che l'a - mor tuo so - a - ve
pp
pp
du - ri, fi - no a che du - ri l'a - mor mio pro-
dolce
movendo
- fon - - do, ba - - ci su que - ste
cres. assai e movendo
m. s.
dolce
a tempo
lab - bra, e non pa - ro - le e - sul-
affrett.

T
-tan - do tro-var l'a-ni-ma vuo- - -
allarg.
f sostenuto
f e movendo
ZUANA
dolce
Il mio bal - do si-gnor mi ras-si-
T
-le,
(20)
m.s.
movendo
pp
m.s.
a tempo
pp
Z
-cu- - -ri men- - -tre che il
m.s.

Z
vi - so sul suo pet - - to a - scon - do; non s'an-
m.s. animando
a tempo
movendo
animato e affrett.
- go - scia la men-te, il cuor non duo - le men - - tre
TART.
ba - - - ci su que - ste lab - bra e non pa -
f a tempo
ba - ci, men - tre ba - ci ti dò, più che pa -
T
- ro - le, e - sul - tan - do, tro - var l'a - ni - ma
8ª sopra
f sostenuto
dim.

allarg.
Z
ro
le
allarg.
T
vuo
le
(Flauti)
(Clarinetti)
Legni
p
(21)
(Violini)
pp
cantabile
m.s.
allarg.
a tempo
pp
dolcissimo
Z
p 3
Presso a te ri vi ver qui mi par
T
p 3
Se co si mai più do vrò go
(Violoncelli)

Z
T
f e animato
nel so_por io vis_si fi_no ad or, ma desta al tuo re_
_der qual te_sor quest'o_ra ser_ _be_
Ped.
f e animato
dolciss.
pp
rall. assai
_spir vogl'io con te gio_ir, al_tro non so che tua sa_
a tempo
_rà, me_mo_re il mio pen_sier, fin quan_do il cor pal_pi_te_
ppp
dolciss.
a tempo
p rall. assai

a tempo

pp — *dim. sempre*

Z: -rò,.. sem - pre co - -

pp — *dim. sempre*

T: -rà,.. pal - pi - te - -

pp

a tempo — p — *dim.*

sentito

Ped. * Ped. *

(Mentre Zuana e il Tartini si abbracciano, irrompe sulla scena Giorgio trattenuto da Ardelio)

Z: -sì...

T: -rà...

GIOR.: (dal fondo) REC: *quasi parlato*

In-van regger ten-ta-te un fu-ri-

dim. sempre

pp

dim. sempre — (Timpani)

ALL°. AGITATO ♩=152
(Giorgio si fa avanti con veemenza; Ardelio lo segue)
Z
Ah!
T
Chi s'a-
G
-bon-do!
ALL°. AGITATO ♩=152
f
ARD.
Via, qui
T
-van-za?
(a Tartini)
G
Te - me - ra - rio!
dim.
A
sia-mo nel giar - din d'un' E - mi - nen - - za; per voi
p
p

A
stes- -si pru-den - za,................ e per la
un poco sostenuto
3
da-ma un po' di cor-te - si-a.
(sguainando la spada)
GIOR.
Per la da - ma lo
un poco sostenuto
(22)
mf
TART.
(piano a Zuana)
Lasciaci,
a tempo
G
sprez-zo, e per voi que - sta spa-da,
6
a tempo

ZUANA
dim.
Ah no, non è pos_si_bi_le chio ti la_sci co_
T
va!
dim.
p
Z
_si.
(a Giorgio)
Gior_gio, mi_naccia, in_sul_ta_mi, io
f
deciso
Z
re_ _sto qui.
GIOR.
Per_
(23)
Violini
(Violini 2i)
(Violini Ii)
f
deciso

Z
Pri - ma a - scol - ta - mi.
G
- fi - da!
(Violini 2!)
(Violini 1!)
f e marcato
ALL°. MODERATO ♩= 126
ben declamato
G
Nuo - ve men - zo - gne hai tu che im - ma - co - la - ta
ALL°. MODERATO ♩= 126
mf
cres. .
G
pro - vi - no la tua vir - tù? Puoi

G
dir - mi che m'in-gan - na - no gli oc - chi,
cres.
G
e che fol - le io son? o scroc-
cres. sempre
G
- car con le la - gri - me - cre - di il per-
cres. sempre
G
- don? Ma gli oc-chi or - mai schiu - de - a - mi l'ob -
pp animato e cres. sempre
PP animato e cres. sempre

G
-bro - brio del tuo co- -re;
cres. assai
ten.
mosso
G
ta- -ci; non vi-li-pen-der-ti
24
f col canto
mosso
f affrettando sempre
ZUANA
(con voce repressa)
Quel-lo che vo-glio
ten.
G
men-ten-do an-cor.
pp a tempo e mosso
p
col canto
Z
dir-ti, o Giorgio, è que-sto: men-

AGITATO 𝅗𝅥=100
con agitazione e ben declamato
-tii quan - d'al - tri di men - tir m'in-
AGITATO 𝅗𝅥=100
(25)
pp
-po - se, sol - tan - to il lab - bro....... all' a - mor
cres. e movendo
tuo fu - ne - sto,.................. per ob - be-
cres. molto
-dir....... al Car - di - nal, ri - spo - se.
senza rall.

MENO MOSSO E CANTABILE 𝅗𝅥=72
(26)
Io col - pe - vo - le son per - chè spe - ra - i d'a - mar co - lu - i
che non a - ve - vo e - let - to; son rea per - chè vol - li ta - ce - re as - sa - i,
pp
cres.
dim.
pp cres.

Z
.... per - - chè vol - li ag - ghiac - ciar il cor nel
cres. assai . . . . . dim.
(27)
Cantabile espressivo
pet - to. Ma que - sti le ca - te - ne do - lo-
p
p
-ro - - - se sciol - - se e de - - -
p

ALL.º MOSSO ♩=138
è fi - ni - ta.
GIOR.
E co - sì spe - ri di sal -
ALL.º MOSSO ♩=138
ff
fp
TART. (frenandosi a stento)
3
Io spe - ro di li - be - rar - la al - men .... del vo - stro a -
G
- var - lo?
f
un poco sostenuto
T
- spet - to. Sem - pre, do - vunque a vo - i, Gior - gio Fa -
un poco sostenuto
f pp

T
-lie - ro, la pro - va d'ar - mi vo - len - tier pro-
ZUANA
(al Tartini)
(29)
No, tu non u-sci - ra - i con quel fu-
T
-met - to.
a tempo
fp
Z
-ren - te....
stentate
GIOR.
Ah, per la mor - te,............lo di-fen-de an-
f

AND.te MOSSO 𝅗𝅥 = 84
ben declamato
G
_co_ra!... Eb _ ben, tu lo ve _ drai, langui_da_
AND.te MOSSO 𝅗𝅥 = 84
ff
fp
marcato
_men_te boc _ cheg _ gia _ re al tuo piè, bel _ la si _
cres.
cres. assai
incalzando
_gnora; spi _ rar tu lo ve _ drai come un vi _
fp
f
_gliacco rim _ pian _ gen _ do l'a _ mor che tu gli
cres.
cres assai

TART. MOSSO
Vuo_ta_te pur de' ro_do_mon - ti il
G
da - vi...
(30) MOSSO
f
movendo
T
sac_co: v'a - spet_to in guar - dia......... già da un
p e movendo sempre
ARD.
Bra - vi!
T
pez - zo.
cres. e string:

(Giorgio e Tartini si slanciano l'un contro l'altro; si battono. Zuana vorrebbe gettarsi fra loro Ardelio la trattiene)
ALL.º E DECISO ♩= 138
(Corni)
mf marcato
31
pp e cres. sempre.
(Legni)
f
f m.d.
stringendo e cres. assai

(☆) N.B. *Tutta questa scena dovrà essere cantata estremamente piano quasi parlata.*

A
_van_ti.
(sopraggiungono due Gondolieri)
TART.
pp
Ahi _ _ mè, quel che ho vo _ lu _ to schi_
(piano e concitato ai due Gondolieri che escono, il primo dal cancello, il secondo dal pa_lazzo)
pp
Tu, cor_ri per un medi_co;
T
_var si compie già!
(32)
p
tu, presto va, sveglia il Cardi _ nal: io
cres.

ZUANA
pp
Soc -
A
con l'a - mi - co mo - ri - bon - do re - sto.
pp
Z
- cor - so! soc - cor - so!
(sempre pianissimo)
(al Tartini)
A
Che val! È spe -
m.s.
cres.
(33)
A
- di - to. Il mio col - po, te l'ho det - to, non per -
pp

A
_do _ na.
C'è lì la sua gondo_la;
cres:
pp
via,
tu sei costretto a ru _ barglie_la.
(34)
cres.
Sì.
TART.
Io?
(Legni)

A
To_gli di pe_so la gen_til Zu _ a_na,
pp
m.s.
p e cres. sempre
A
pre_sto, pre_sto in gondo_la. Va'!
(35) pp e cres. sempre
ZUANA
pp
Fuggir?!..
A
va'!
TART.
sempre piano
Zu_a_na mi_ _ _ _ _ _ a!
cres. assai
fp
p

(quasi parlato)
(Nessuno risponde. Zuana atter-
Z
Mor_rà?
A
Su_bi_to; è va_na l'e_si _ tan_za.
(36)
pp
rita si gitta nelle braccia del Tartini)
p
Ah! dal luo_go fu_nesto allon _ ta_na_mi...
(ad Ardelio)
TART.
Vie _ ni... Ad _
p
ARD.
(Il Tartini fugga via dal cancello con Zua_
na, ch'egli avvoige nel proprio manto)
Va!... pre _ sto!...
(quasi parlato)
T
_ di _ o!...
pp
m.d.
pp

A
Va',
cres:
m.s.
p
p
fug - gi.
(37)
pp
p e cres.
m.d.
m.s.
m.d.
ppp
m.s.
dim.
ARD.
ANDANTE
(con accento grave e sinistro avvicinandosi a Giorgio)
f
Ed o-ra a noi........ Gior-gio Fa-
ppp
ANDANTE
(38)
f
lie - ro,....... io sono il confes - so - re de-gli a-go-niz-
f
p e cres.

AND.te SOST.to ♩ - 60
A
-zan - ti.
ff
marcato
cres. assai
GIOR.
P e con voce soffocata
Salva l'anima mia... Dammi.......... il per-
P espressivo
P e ben m.s. marcate le terzine
p

ARD.
I tuoi pec - ca - ti son sì ne - rie
G
- do - no...
p
espressivo
p
p
cres.
A
tan - ti .... che trovar gra - zia .... piùnon puoi nel
animando
f e ben accentato
marcato
A
cie - lo. Io l'incom - ben - - te e - terni -
cres. molto
f

A
-tà......... ti sve - - lo.
(39)
f marcato e ritenuto
ff a tempo e marcato
A
GIOR.
Tut-ti.......... gli a-ve-ri mie - i dono.......... al-la
espress.
p
m.s.

ARD.
(con ironia)
Faustopensiero!
G
Chiesa...
O
pa - dre............ il
pen_ti -
pp
espressivo
p
p
p
A
Il piattello del
mal
trop - po gia
-mento...
pp
pp
A
pe - sa,
il piattello del
ben
si
scaglia al

ben accentoto
A
ven - to. Ter - ri - - bil
p e cres. sempre
fiam - - ma, ter - ri - - - bi - le
ge - lo: io l'incom - ben - - te e-terni-
morcato
cres sempre
-tà .... ti sve - - lo.
40
marcato e ritenuto
ff a tempo e marcato

(supplichevole)
GIOR.
Chie_do per_do_no a te, Zu_
pp
m.s.
_a _ na... Chiedo per_do_no al Car_di_
G
pp e sentito il basso
p
pp
quasi parlato
_nal... Tu pur... tu pure, o Tarti_ni, per_
G
p
m.s.

ARD.
(sempre ironico)
4
Non ve - do l'u - ti - li - tà di si - mi - li pre -
G
- do - na - mi...
2
2
p
(41)
(risoluto)
A
- mu - re: tut - - ti nel - l'in - fer -
pp
A
2
2
- nal .... per - pe - - - - tuo
A
fo - - co v'in - con - tre - re - - te
Ped.

tut - - - ti .... a di - spu - tar fra
ben accentato
po - - - co. Ter - ri - - bil
p e cres. sempre
fiam - - - ma, ter - ri - - - - bi - le
ge - lo: lo l'incom - ben - - - te e - terni -
marcato
animato
f

A
-tà .... ti sve - - -lo.
(42)
marcato e rilenuto ....
ff a tempo e marcato
(tentando di sollevarsi)
GIOR.
f Ma chi sei tu?... Tre - men - da vi -
Mosso e string.
G
-sione! Io di-spe - ra - to muo - io!..
ff Mosso e string. ....

ARD.
un poco Sostenuto e ben declamato
f
O morte a - mi - ca,.......... permet - ti
ff e deciso
f col canto
(Timpani)
P un poco Sostenuto
A
sol......... che in tal con - fu - sio - - ne un demo - ne l'as-
f Allegro
A
-sol - - - va e bene - di - - -
Allegro
f
f
m.s.
Ped.
Ped.

A
-ca.
Ah tu la
(con voce soffocata)
GIOR.
Zu-a- -na!...
Zu-a-na!...
(43)
fpp
And.te Sost.to quasi a piacere e ben declamato
chiami?! Ebben, ritar-da un so-lo i-
And.te Sost.to
ff
-stan-te, o a-mi-ca mor- - -te.

(Una gondola attraversa il rio con Zuana e Tartini strettamente abbracciati - Un raggio lunare la illumina - Giorgio a tal vista esala l'ultimo respiro.)
I° Tempo un poco più Mosso
A
Guarda!...
(44)
(Violini)
I° Tempo un poco più Mosso
(Corni e Tromboni 8va sotto)
(Trombe)
ff e molto marcato
cres. sempre e morendo
ff e sostenuto
ff
ff ritenuto

Archi
ff o tempo
(cala la tela)
ff o tempo
molto mosso
secche

ATTO TERZO

Esterno della Chiesa inferiore nel convento di Assisi. A destra un pozzo.- È l'alba.

I.º Tempo
ppp
p espress.
cres.
cres. molto e accel:
f
tr
rall.
(S'alza la tela)
a tempo un poco più sost.º
p
cres.
p
pp
rall:

LARGO ♪ = 88
Violino solo
ppp ed espress.
sempre pp
ppp
rall:
I.º TEMPO Ben sost.º
(Zuana sola, seduta sui gradini del pozzo)
ppp

ZUANA
Chi mi ve-des-se in que-sto
(2)
rall.
p a tempo ben sost.°
m.s.
chio-stro sfi-ni-ta, mi-se-ra, nel
m.d.
fan-go,
pp mosso e cres:
p

a tempo e ben sost?
chi mi vedes-se or che mi pro-stro sul terren nu-do e
a tempo e ben sost.
pp
m.s.
pre-go e pian-go; di-te, chi ma-i,
cres.
cres. e animando
chi mai potri-a Zu-a-na, Zu-a-na in
cres.

a tempo e tranquillo
Z
me rav_vi - sar più?
m.s.
PPP a tempo e tranquillo
Dio, dell'immen_sa an_go_scia mi - a mi - se - ri -
m.s.
- cor - dia a - ver dèi tu.
(s'inginocchia)
movendo

ANDANTE 𝅗𝅥 = 60 molto espressivo e con fervore
Z
(3) Ma - dre del ciel, que - st'or-fa - na pro - teg - gi............
ANDANTE 𝅗𝅥 = 60 molto espressivo e con fervore
pp a tempo e legato
.... ab - ban - do - na - ta nel - la sua scia-
pp
- gu - ra; tu che nel cor mi leg - gi,
animato
mf animato
man - da il tuo lume in questa not - te o - scu - ra;..............
mf
dim.

I.º Tempo

Z .... *pp* dammi tu la pa - ro-la ir-re-si - sti - bi-le,

ppp e ben legato

I.º Tempo

cres. *cres. molto sost.º*

Z del - lo spi - ri - to mio la neb-bia sgom - bra;

cres. *cres. molto sost.º*

(Si apre la porta della Chiesa: nell'interno fioco chiarore di ceri.)
(Dalla scala di fondo discendono silenziosamente i Frati in due file ed entrano nella Chiesa.)

Mosso

Z (4) *f* Ma - dre, Ma - dre,

f *Mosso*

dolce

Z l'o - ra è ter - ri - bi-le,.................. non ne-gar - mi............

ppp a tempo *p*

Z
dim. e rall. sempre
.... il tuo lu - me in co-tan - t'om - bra,
dim. e rall. sempre
I.º Tempo
in co-tan - t'om - bra.
ARDELIO
(uscendo dalla porta del Convento ed osservando Zuana che è rimasta a pregare.)
(con accento beffardo)
p
(5)
Sta'a veder che di - laga il pentimen - to,
ppp
ppp
I.º Tempo
A
come sul mio protet - to, an-che su le - i, ed in qualche con -
A
- ven - to .... fi - ni-scon tutti i bu-rat-ti - ni miei!
p
p

A

Per me, se questo av_vien .... con_trito e pu - ro.................

8

cres. assai

A

...... a bat_tez_zarmi an_drò dal pa - pa i -

8

cres. assai

f *Mosso*

A

_stes - so. Sa - ta - na, ti scon_giu_ro,

(6)

f *Mosso animato*

A

dam_mi di far_mi mo_na_co il per_mes_so,

ppp *a tempo*

p

m 102520 m

ZUANA
p
Dio, del-l'im-men-sa .... an-go-scia mi - a
dim. e rall. sempre
Z
mi - se - ri - cor - dia a-ver dèi
ARD.
bene accentato
Sa-ta-na........... ti scon-giu-ro, dam-mi....... di farmi
p dim. e rall. sempre
a tempo
Z
tu.
A
mo-na-co il per-mes - so.
(avanzandosi verso Zuana)
ppp
pp a tempo
f
Ped.

ALL.° MODERATO
RECIT.
(risoluto)
Coraggio. Al vene_ra_bi_le Pri _ or ho fat _ to dir che gli si vuol par-
ALL.° MODERATO
RECIT.
fp
_ lar; non abbia_te ti_ mor, un santo vecchio quel Prior........
movendo
pp
movendo
ZUANA
AND.te SOST.°
(7)
Questo sacro re_cinto, io non so come, l'ar -
p
mi pa - re.
AND.te SOST.°
pp
rall.
pp
m.s.

Z
-dir mi fiac-ca, e par che maledet-to suonar
m.s. cres. animato
m.s.
m.s.
(entra il Priore)
deb-ba il mio no-me in que-sto del-la pa-ce
m.s.
m.s.
dim.
u-mil ricet-to.
Io tremo tut-ta...
ARD.
(piano a Zuana)
Ecco-lo...
Or vi preparo la
pp
mosso e cres.

(si avanza rispettosamente verso il Priore)
via.
a tempo
AND.no UN POCO SOST.o ♩= 66
Per - do - no io chieg - go se un pre-
- zio - so tem - po vi ru - bo; ma de malis
ritenuto
mi - ni - ma ed en - tro in cam - po.
staccato
a tempo e morendo

I.º Tempo
A
(8)
È qui da un an_no, io cre_do, un gentil_uom vo_stro ni_
p
I.º Tempo
p
A
p rit.
_po_te, a cui mul_ta pa_ucis vor_ria dir la si_
pp rit.
a tempo
pp
ZUANA
Pa_dre!...
sostenuto
A
_gnora. risoluto
Strap_
PRIORE
Dall'asi_lo strap_par vuole il pen_ti_to?
fp
risoluto

a tempo un poco sost.º
A
-par, no, ma invi - ta - re; os - ser-vo le norme del lin-
pp a tempo un poco sost.º
lento
movendo
-guaggio; e pria di tut-to voi, se ascol - ta - te i suoi la-
p
lento
movendo sempre
-men - ti... (interrompendo Ardelio)
(risoluto)
PRIORE Recit.vo
In que-sto gior - no so - len - ne a-scoltar
fp
ALLEGRO ♩= 126
P
lei non pos-so. An-
mf
Ped.
102520

P
-da-te e sappia il Car - di-nal, che
f
P
con-tro le sa - cre mura a-doprar pensa in-va-no ar-mi di
pp e cres.
cres. sempre
P
fer-ro ed ar-mi di lu - sin-ga. Anda-te,
ff deciso
P
(9)
io tor-no a che si com - pia il
pp e staccato
pp

ZUANA
RECIT.
Il ri-to!... è dunque
P
ri-to.
movendo
pp
Z
ver? og-gi pronuncia il vó-to?
P
Og-gi e per
pp molto sostenuto
(semplice e solenne)
AND.te SOST.o ♩=72
Padre, e vorresti com-pli-ce es-ser.... di tal mi-
sempre.
mf col canto
sentito

Z
-sfatto? L'uomo che tu vuoi to-gliermi, a me.......... le-gava un
pp mosso
col canto
mf
pat-to, e tu non lo puoi scio-gliere, tu, mini-stro di
pp mosso
movendo
f
supplichevole
Di-o. Torna in te stesso, a-scol-tami,
fp
offrett. assai
p
rit.
pa - - dre: quell'uo-mo è mi - o.
f
rit.
mf
deciso

AND.te MOSSO CANTABILE ♩= 88
Mio perchè l'a-mo: guar - dami, pa-dre, ho un'anima an-
AND.te MOSSO CANTABILE ♩= 88
p espress.
a tempo
p
ten.
- ch'i - o. Mio, per-chè mio giu-ra - va-si,
col canto
a tempo
p
risoluto
(10)
li - be-ra - men - te mi - o!
risoluto
cres. assai
p Animato
Per - chè co - lui che a - ma - va-mi
Animato

pp e cres.
gia - ce a piè d'un al - ta - re, nul - la
pp e cres.
string. sempre
allarg.
va - le il mio spa - simo, nul - la mi può sal-
string. sempre
cres. assai
allarg.
ALL°. AGITATO = 152
ben declamato
- va - re?
Padre, pietà, giu-
f a tempo
f e marcato
sentito
- sti - zia tu non rammen - ti più?

PIÙ MOSSO
cres. molto
ten.
Pa - dre, rispon - di, guar - dami, guarda mi:
PIÙ MOSSO
cres. molto
f col canto
a tempo e animato
(cadendo ai piedi del Priore)
AND.te MOSSO ♩= 100
ten.
uc - ci - der - mi vuoi tu?
ARD
Quel ch'el-la di-ce
f a tempo e animato
P AND.te MOSSO ♩= 100
espress.
A
pal-pi-ta, quel ch'el-la gri - da è

A
PRIORE
ve - ro!
Io non so che ri - sponde-re, i -
pp
P
- ner - te è il mio pen - sier!...
11
p
Mosso
(a Zuana rialzandola)
Co - me nel giu-di - car-ti io m'in-gan-
p
col canto
- na - i, nel giu - di - car-mi or tu t'ingan-ni,o
p

MODERATO ♩=96
fi-glia; io sa-cri vò-ti non im-po-si
MODERATO ♩=96
mf
pp
ma-i, i-po-cri-ta ri-gor me non con-
mf
pp
-si-glia. Ven-ga il pen-ti-to; an-cor ll-bero e-
un poco sost.°
-gli è; e-leg-ga dunque fra la pa-ce e
legato
p
un poco sost.°
rall.
p

AND.te SOST.o
(Il Priore rientra nel Convento)
P
te.
AND.te SOST.o
pp
m.s.
m.s.
m.s
m.d.
p
ARD.
REC.vo
Ve ne prego, signora, riti -
pp dim. e rall. sempre
pp
ppp
ZUANA
Che
A
- ra-tevi; con aspetto se - re - no.... tor-ne-re - te...
pp
Mosso
Z
strazio!
A
Per pochi istan - ti al - me - no non vi fa - te ve -
pp

ALL.tto MODERATO ♩=138
p e cres:
_der. Cre_de_te a me, cre_de_te a
pp staccato
pp
p ritenuto a tempo rit.
me:...................... siam qui gli a_mi_ci del Tar - ti_ni in
pp ritenuto
pp a tempo p rit.
Un poco Mena
tre. Il pri_mo siete voi, senza alcun dubbio; il se_con_do son
Un poco Meno
(mostrando un violino)
p
i - o; l'ul - ti_mo è que_sto mi_se - ro già ca_duto in o -
ritenuto
p col canto

P e cres:
A
-bli - o! Fa-te ch'ei pos-sa ri-tor-na-re in
(12)
I.º Tempo
pp
staccato
p ritenuto a tempo rit.
sè...................... siam qui gli a-mi-ci del Tar-ti-ni in
PPritenuto
PP a tempo p rit.
AND.te SOSTENUTO
(Zuana si ritrae verso il fondo)
tre.
AND.te SOST.to
m.s.
PPespressivo
p
dim:
Ped.

ARD. ALLEGRO ♩= 132

risoluto

Dunque tutto pre_cipi_ta,

ben staccato

ALLEGRO ♩= 132

f *fp col canto*

f marcato

A

dunque... l'intri_go mio ri_dotto è in

f a tempo *fp*

ben declamato e cres. sempre ....

A

cene_re? Giorgio dunque ca dave_re, Zu_a _na afflit ta e

fp *cres. sempre* . . . *fp* . . . .

A
mi_se_ra, un car_di_na_le in fu_ria, due fa_
fp
3
fp
f
allargando
_mi_glie che al ciel ven_det_ta gri_da_no, l'ar_te, l'a_
col canto
_len. quasi a piacere
Mosso
_mor, tut_to si piega e ce_de
(13)
Mosso

Lento
a piacere e con sarcasmo
per un po' di ri_mor_so e un po' di fe_de?!
pp Lento
ppp a tempo
ppp
8a sotto
Un poco Sostenuto
Eccolo, non mi scor_ga o_ra; a più
staccato
tar_di.
(muove verso Zuana ed ambedue rimangono nel fondo)
tranquillo
dim. sempre
ppp
(entra Tartini pallido, in abiti dimessi, accompagnato dal Priore)

TART.
Recit.
Che! non è qui Zu - a-na? Oh ve ne
(Clarinetti)
sup - pli-co, ch'io più non la ri - - veg-ga!
AND.te UN POCO SOSTENUTO ♩=72
PRIORE
No, fi-glio; a
lei devi parlar, con - vin - cer - la che agli af-fet - ti terrestri hai
cres.
dim.

P
chiu_so il cor; devi provar te stesso e, se puoi reg_gere, sa_
a tempo
p
movendo
cres.
P
_rai per sempre e_man_ci _ pa _ to al_lor.
rall.
p
ppp
TART.
p
E_si_to... tre_mo....
P
Sen _ za testimo_nî parlar ti
movendo

T
L'ulti_ma prova sia!
P
de_ve la dolen _ te qui.
Corag_gio!
(14)
pp rall. e dim.
a tempo
espressivo
ppp
P
Li_bero ti senti,e for_te per l'incontro?
f
pp
ppp
(mentre il Priore rientra nel convento, Ardelio sospinge Zuana verso il Tartini e s'allontana)
ZUANA
I° Tempo un poco Sostenuto
(avanzandosi timidamente)
Mi ri_co_
TART.
Sì.
I° Tempo un poco Sostenuto
Mosso
ppp
rall:
ppp

Mosso e Animato ♩=112
Z
-nosci?
Ah ti ri-
T
(con slancio)
Tu!... Zu-a - na mi - - - a!
(15)
f Mosso e Animato ♩=112
f
Allegro ♩=138
-ve - - do, ti ri-ve - - do al - fin!
Ah no... va',...
mf Allegro ♩=138
marcate
Il tuo core ha parlato.
un poco sostenuto
scòstati... Non ti co-no-sco più.
Al cor si-
f

Z
T
-len - zio im-pongo. E chi sei tu che a tentarmi qui
p un poco sostenuto
f
ANDANTINO ♩= 72
dolcemente
Io so - no la te - ne - ra
vie - ni?
ANDANTINO ♩= 72
p
dolce espressivo
p
rall.
spo - sa, il tuo dol - ce a - - mor.......
rall.
pp affrett.
f
Ped. * Ped. *

TART.
ALLEGRO ♩= 138
Va'... fra no - i, non lo
ALLEGRO ♩= 138
f
Ped.
ve - di? ec - co un ca - da - ve - re... San - gui - na an -
dim:
ZUANA
AND.te ESPRESSIVO ♩= 76
p
Càl - ma - ti; io parle - rò sommessa ed
T
- cor.
AND.te ESPRESSIVO ♩= 76
pp
cres. molto
p espressivo

Z
u - mi-le, tut - ti gli af-fan - ni mie - - - i
pp
Mosso
Z
ti nar - re - rò; nu-me-re - re - mo in - siem ...
a tempo
P espressivo
pp
Mosso
Mosso
cres. e. movendo
Z
le no - stre la - gri - me, noi che del
a tempo
Mosso
cres. e movendo
cres. assai sostenuto
Z
pa - - ri ab - bia - mo pian - - to,
cres. assai sostenuto

Mosso assai
(piangendo)
rall.
ab - - bia - - mo pian - to, il
Mosso assai
pp rall.
I.º Tempo
so.......
TART.
Zu - a - na, io par_le - rò sommesso ed
(16)
I.º Tempo
espressivo
Mosso
Pie_
u - mi_le... ve - di? tran_quil - lo io son...................
Mosso
animato

opp.
Z
-tà,.......... pie - tà!...
p con espressione
T
Pie - tà.......... di
espressivo
cres. molto
p
a tempo
con espressione
p
pp
me,.......... son io di te più mi - se - ro;
ben declamato
san - gue la ma - no tu - - a spar - so non
animato e cres:

rall.
p
a tempo
T
ha...................... Pie _ ta.......... di me............ son
17
rall
p
espressivo
a tempo
cres. e animando sempre
io di te più mi _ _ se_ro; vó _ _ ti la boc_ca
cres. e animando sempre
Ped.
ZUANA
Ed og _ gi
tua non pro _ fe _ _ rì
stringendo sempre.
fe marcato
Ped.

ANDANTE
Z
tu...
p Recitativo
T
No, d'al_tro vó_to io me_mo_re
ANDANTE
par_lo; sa_prai per_chè son chiu_so qui.
p Sostenuto
pp
tranquillo
ppp
dolcissimo
Ricor_di?
in
rall.

RACCONTO

AND.te MOLTO SOS.to 𝅗𝅥 = 40
T
mezzo a la la_gu_na mor - ta, sul gre_to basso e
pp
lu - bri_co, a_spetta_va_mo il giunger del_la scor_ta
mf
p
promessa a noi d'Ar - de_lio.
dolcissimo e tranquillo
L'al - ba
movendo
ppp
pp a tempo e tranquillo
2. Ped.
già di_se_gnava in ciel il ne - ro pro - fi_lo di Ve_ne_zia,

ZUANA
animando sempre
È
p
T
quan - - do dei re - mi u - dimmo il ton - fo...
pp animando sempre
Z
ve - ro, e chiamammo la gondola.
molto mosso
Ci e - ra - vamo ingan -
(18)
mf molto mosso
- na - ti; e - ran ne - mi - - ci, che al nostro ap -
p

pp sostenuto
T
-pel - lo cin-se-ro....... la bre-ve sec-ca. Siam per-du - ti,
p
pp
sostenuto e col canto
mosso agitato
p
di - ci, pro-strando-ti fra l'a-li-ghe: Sál - va-ti a -
rall.
ppp
mosso agitato
sentito
cres. sempre
nuo-to, non è lungi il li - do; ci ri-vedre-mo;
cres. sempre
3

ALLEGRO ♩= 144
p e cres.
T
sálvati.
Io mi lanciai nel_
ALLEGRO ♩= 144
f
ppp
cres.
8a sotto
T
_l'acqua. U _ dimmo un gri _ do... È lu _ i;
pp
ZUANA
p
3
So_la nel _ l'om _ bra........ io stetti in_
T
pre_sto, in_se_gui_te_lo!
cres.

Z
T
_ten_ta.
animando
Il nuo _ to era o_gnor più dif_
(19)
staccato
ppp animando e cres. sempre
_fi_ci_le;
già mi prende_an di
mi _ ra...
Al _ lo _ _ _ ra un
p e cres. sempre
ppp e cres. sempre
Ped.

T
vó - to si le - vò da que -
st'a - - ni - ma.
AND.te MOSSO 𝅗𝅥 = 69 (in due)
Dio l'a - scol -
- tò;
Dio mi.......... gui
Ped.

movendo sempre
T
-dò,
e al - - fin
movendo sempre
so - - vra la ter - - - ra
io po-si il
ten.
molto mosso
col canto
ZUANA
Vivace e mosso
An - cor ne sento il
piè.
Vivace e mosso
f e marcato
a tempo
I.º TEMPO = 40
Z
bri-vi-do!
Eb - ben quel vo-to o - ra a-dem-
20
pp

T
-pir degg'i - o, i fra-tel-li m'a - spetta-no;
mf
p
deb-bo ingan-na - re Id - di - o? Zu - a - na, ri -
-spondi.
pp
a tempo
ppp
No, ri - sponder non puoi;
dim. sempre
ben declamato
te ren-de schia-va fer-re-a......... ne-ces-si -

ALLEGRO ♩= 100
T
-tà. Gior-gio Fa-lie-ro en-tram-bi con-dan-
ALLEGRO ♩= 100
mf
T
-na- - va... Ad - dio per sem - - - pre.
sostenuto
a tempo un poco sost.
f marcato
sostenuto
a tempo un poco sost.
ZUANA subito
Ad-dio per sem- - pre! Or-ri-bi-le pa-
T
Va'!
a tempo
rall.
PP dolce espressivo

(rientra nel convento: Zuana lo segue supplicando)

AND.te ESPRESSIVO ♩ = 84

T

sem - pre!

AND.te ESPRESSIVO ♩ = 84

mf

espressivo e animato.

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

pp cres. e movendo...............

cres. sempre e string...

(Zuana, come colta da un pensiero improvviso)

ZUANA

AND.te SOST.to ♩ = 76

Recit. (stupita)

Tutto dunque è fi -

AND.te SOST.to ♩ = 76

f ppp

Z

- ni - to! e son io che l'a - tro - ce pa - ro - la sen - tii?

pp

Z
Tutto dunque è fi - ni - to! e d'un tratto ho per-
-du-to la mia gioventù? e l'a - mor di-ve-ni-va misfatto, e il mio
pp e cres. sempre
stentate
(con disperazione)
co-re non pal-pi-ta più? Tut-to
col canto
f a tempo e più animato
ten.
dunque è fi-ni-to! e ri - morso.... nel lasciarmi pe'l cie-lo non

ANDte SOSTENUTO ♩-76
(s'odono i lenti rintocchi della campana del Convento)
con voce soffocata
ha?
Ah qual suo_no di
Campana in RE
PPP
PPP
mor _ te!
Soc _ cor_so,....
soc_
_cor _ so....
mi s'an _ neb_bia
la

Z
vi - sta.... pie - tà.... pie-
p
ALL°. DECISO ♩= 132
(cade sfinita)
Z
- tà!
ARD.
(Ardelio irrompendo sulla scena)
f
No, non m'ar-ren-do an-
ALL°. DECISO ♩= 132
f
col canto
A
- cor. Il pen - ti - men - - - to,
mf
mf

(22)

Mosso a tempo
(cavando risolutamente un violino)
u_ni_ver_sal pa_na_cea, di_sfi_do. Stra_di_
f marcato
Mosso a tempo
declamato e sostenuto
_va_ _rius, mi_ra_bi_le i_stru_men_to. per quest'ul_ti_ma
fp col canto
a tempo
lot_ta in te con_fi_do: di vo_lut_
Mosso a tempo
f
_tà, di ga_u_dio e di spa_ven_to, ser_ra tut_te le
fp col canto

(23)
A
gri - da in un sol gri - do, vin - ci
f mosso a tempo
tu dei sal - mi la can - ti - le - na, l'a - ni - ma che mi
fp
col canto
a tempo
PP cres: . . . . . e
(corre verso la porta della chiesa)
sfug - ge ar - di, in - ca - te - - -
affrettando sempre
- - - - - na.
ff precipitando
ff (Timpani)

GRAVE ♩= 50

(Ardelio intuona con impeto una *Sonata* fremebonda. Una luce rossastra l'illumina) (+)

tr

(Violini soli)

f e deciso

tr

f

tr

p dolce

tr

f *cres. sempre* . . . . *rall. e* *ff*

ALL.° ASSAI.

pp

(+) È il *Trillo del Diavolo,* della celebre *Sonata* di G. Tartini.

f
(24)
pp
cres.

dim.
(25)
ppp
(Ardelio, con ansia crescente, scruta quel che avviene entro la Chiesa pur continuando a suonare)
cres: poco a poco
cres. sempre
Violini
(Ardelio suonando con maggiore impeto per soverchiare il canto liturgico)
ff
f

GRAVE ♩=44
Soprani
(Frati nell'interno della Chiesa)
Contralti
Tenori
Bassi
CORO
In - du-at te Do - mi-nus no - vum ho - mi-nem
In - du-at te Do - mi-nus no - vum ho - mi-nem
GRAVE ♩=44
(Organo) ff e legato
ad ex - pu - gnan - das di - a - bo - li-cas fra - u-des.
ad ex - pu - gnan - das di - a - bo - li-cas fra - u-des.

p
ff e rall.
ad ex_pu_gnan _ das di_a _ bo_li_cas fra_u_des.
p
ff e rall.
ad ex_pu_gnan _ das di_a _ bo_li_cas fra_u_des.
p
ff e rall.
ad ex_pu_gnan _ das di_a _ bo_li_cas fra_u_des.
p
ff e rall.
ad ex_pu_gnan _ das di_a _ bo_li_cas fra_u_des.
pp
ff e rall.
pp
ff e rall.
ALL°. ASSAI ♩= 144
(26)
pp e sempre staccato
p e cres.

p
p
cres.
p
p

lu - men Chri - sti, ut mor - tu - us mun - do,
lu - men Chri - sti, ut mor - tu - us mun - do,
p
ff
pp
ff
ut mor - tu - us mun - do,
ut mor - tu - us mun - do,
De - o vi - vas, ut mor - tu - us mun - do,
De - o vi - vas, ut mor - tu - us mun - do,
pp
pp

ALL°. ASSAI ♩= 144
ff
rall.
De _ o vi _ vas.
De _ o vi _ vas.
De _ o vi _ vas.
De _ o vi _ vas.
(Ardelio con terribile gioia)
ALL°. ASSAI ♩= 144
pp
p e cres. sempre
(28)
ppp
tr

PP cres. sempre
(29)
f cres
Ped.
ff e stringendo sempre

(dall'interno della Chiesa, scosso ed affascinato dal suono del violino, come riconquistandosi, grida:)
(Ardelio con un grido di trionfo fugge via.)
TART.
ALLEGRO ♩ - 100
3
ARD.
Li-be-ra-te-mi il passo! Ah!
FRATI Bassi e Tenori
(dall'interno della Chiesa)
f
Sa-cri-
ALLEGRO ♩ - 100
p
-le- - -gio! sa-cri-le- - -gio! sa-cri-
pp
-le- - - - - - -
6
Mosso

(Tartini si precipita fuori della Chiesa, i Frati lo seguono soffermandosi sulla porta)
-gio!
ANIMATO E GRANDIOSO ♩ = 84
ff e marcato
allarg:
ff
marcate
IL PRIORE
(La scena si va gradatamente illuminando)
a tempo
Figlio, ove corri?
(30)
sempre più
f
p
a tempo
m.s.
ZUANA
(riavutasi poco a poco, attonita, commossa)
p quasi parlato
Sogno? ei torna a me?
TART.
(solo, nel mezzo della scena, ispirato)
p
U - na
pp

ANDte SOSTto ♩-66
quasi parlato
PP
Nuova speranza
voce profon - da ecco m'atti - ra,
ANDte SOSTto ♩-66
PPP espress. e sentito
(Oboe)
(Arpa)
m.s.
mi - a...
movendo
PP
Te de - sta la fol -
l'anima can - ta, rifio - risce il cor;
PP (Clarino)
movendo
m.s.
- li - a.
cres. e movendo
l'o - rizzon - te se - reno intorno gi - ra,
p
cres. e movendo
m.s.

Cantabile con slancio
il so - - - le splen - - - de di
(31)
PP a tempo
nuo - - - vo splendor.
Oh non è ver che m'ha la -
p
- sciata, io son la sua Zu - a - na... ei
Il so - gno orren - do ec - co è sva - ni - to;
cres. e movendo sempre

Z
m'a - ma... io gli per - do - no...
ar - te di-vi - na, on-ni-possen-te amor, a vi-ta
f
Ped. Ped. Ped. Ped.
(con un grido di esultanza)
Z
f
Sei mi - -
stentate
T
nuo - - va mi ri-chiami tu
FRATI (sempre sulla porta della Chiesa, tutti aggruppati) Bassi e Tenori
f
Sa - cri-
(32)
ff a tempo sostenuto
Ped. Ped.

Z
- - - - o!
(si getta fra le braccia di Zuana)
T
-le - - - - gio! sa - cri - le - gio! or -
movendo
allarg.
(Zuana e il Tartini abbracciati)
PP dolcissimo
A vi - ver tor - no al -
PP
Nel - - le tue braccia al -
(ai frati)
PRIORE
No; l'ha vo - lu - to Id - - di - o
- ror!
movendo
allarg.
PP meno
PP
slacc.

Z
_fin .... so _ vra il tuo pet _ to, o
T
_fin .... a vi _ ver tor _ no, que _ _
movendo
Z
tempo del do _ lor, sii be_ne _ det _ to, sii be_ne_
T
_st'è de' miei ter _ ror l'estremo gior _ no, l'estremo
f
dim.
allarg.
Z
pp
_det _ _ _ _ to ....
ARD.
(in cima alla scala di fondo, osservando)
Dunque una vol_ta anch'io son d'accordo col
a tempo
pp
gior _ _ _ _ no ....
pp
a tempo
pp

(Cala lentamente la tela)
Z
A
cie_lo ?
T
(33)
(Violini)
pp espress.
(Violoncelli)
a tempo cantabile
cres. assai
ppp rit.
(Violini e Violoncelli)
ppp
(Legni)
a tempo
dim. molto
ppp
ppp
f
Fine dell'Opera

FALSTAFF

COMMEDIA IN TRE ATTI DI **ARRIGO BOITO**

MUSICA DI

GIUSEPPE VERDI

PREZZI NETTI (A)

Canto e Pianoforte . . . . *Fr.* 20 —
Canto e Pianoforte, COL TESTO FRANCESE. Traduzione di Paul Solanges e Arrigo Boito. . . . . 20 —
Canto e Pianoforte, COL TESTO TEDESCO. Traduzione di Max Kalbeck . . . . *Mk.* 16 —
Canto e Pianoforte, COL TESTO ITALIANO ED INGLESE. Traduzione di Beatty Kingston . . . . *Scell.* 8 —
Pianoforte solo . . . . *Fr.* 12 —
Pianoforte solo. (Edizione in francese). . . . . 12 —
Pianoforte solo. (Edizione per l' Inghilterra) . . . . *Scell.* 5 —

(Edizioni elegantissime con legatura sistema inglese).

PEZZI STACCATI PER CANTO E PIANOFORTE

col testo *Italiano* - *Francese* - *Italiano ed Inglese* - *Inglese.*

FANTASIE, TRASCRIZIONI, ecc.

Per Pianoforte solo - *Pianoforte a quattro mani* - *Due Pianoforti* (a due mani ciascuno) - *Arpa* - *Mandolino solo* - *Mandolino e Pianoforte* - *Mandolino e Chitarra* - *Violino e Pianoforte* - *Flauto e Pianoforte* - *Violino, Violoncello e Pianoforte.*

LIBRETTO.

Prezzi netti

Testo italiano. . . . . *Fr.* 1 —
— francese. Traduzione di P. Solanges e A. Boito. . . 1 —
— italiano e colla traduzione letterale tedesca in prosa. *Mk.* 1 —
— tedesco. Traduzione di Max Kalbeck . . . . 1 —
— italiano ed inglese. Traduzione di Beatty Kingston. *Scell.* 1/6
— inglese. Traduzione di Beatty Kingston 1/6
— spagnuolo. Argomento di E. Etruria . . . . . *Fr.* - 50

G. RICORDI & C., EDITORI - Milano - Roma - Napoli - Palermo - Parigi - Londra

E PRESSO TUTTI I PRINCIPALI LIBRAI E NEGOZIANTI DI MUSICA.